

June 2020

Folder 39 -- Sadowsky, Joseph -- 1938 - 1940

Follow this and additional works at: https://scholarworks.utep.edu/box_4

Comments:

Joseph Sadowsky's correspondence is all handwritten and difficult to read.

See also [Rotburd -- Saltzmann](#). The file for *Sadowsky* is located in "Additional Files" at the bottom of the page.

Recommended Citation

"Folder 39 -- Sadowsky, Joseph -- 1938 - 1940" (2020). *MS 508, Box 4, Moguel-Sandberg*. 36.
https://scholarworks.utep.edu/box_4/36

This Case File is brought to you for free and open access by the Fannie Zlabovsky: National Council of Jewish Women Case Files at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in MS 508, Box 4, Moguel-Sandberg by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

THE AMERICAN RED CROSS

NATIONAL HEADQUARTERS

WASHINGTON, D. C.

March 1, 1938

Mrs. H. B. Stevenson
Executive Secretary
The American Red Cross
300 Court House
El Paso, Texas

RE: SADOWSKY, Joseph

My dear Mrs. Stevenson:

Supplementing our letter of February 16th, regarding this case, we are now in receipt of a communication from the National Council of Jewish Women, advising that it will be necessary to know the date your client left Russia before it will be possible to secure his birth certificate.

Can you secure this information for us and send it on as quickly as possible?

Sincerely yours,

Margaret Shotton
Case Correspondent
Civilian Relief

*When you get the info let me
know and we will push it in by
airmail*

S —————

March 12, 1938.

Mr. Joe Sadowsky,
Alamogordo, N. M.

Dear Joe:-

The two letters from the American Red Cross from Washington advise that it will cost \$5.00 to secure your birth certificate. Make out your check payable to the American Red Cross and send it to me at once.

They also want to know when you left Russia. If you have that information please let me have it at once.

With kindest regards, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky.

May 8, 1939.

Executive Secretary,
The American Red Cross,
300 Court House,
El Paso, Texas.

Dear Madam:

Re: Sadowsky, Joseph

With further reference to the above case, I have the following information to offer:

Joseph (Josef) was born on January 14, 1906 in Mazir, Minsk, Gub., Russia. He arrived in the United States in the Spring of 1913 by way of Galveston. He was accompanied by his mother Faggie Ginsberg Sadowsky and a sister, Sarah, aged 4. The father's name is Eichel Sadowsky, and both father and mother were born in Mazir, Minsk, Gub. I will appreciate your further efforts in securing the birth certificate for Mr. Sadowsky.

Thanking you, I am

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive.
1016 Olive Street, El Paso

FZ:LG



THE AMERICAN RED CROSS

EL PASO CHAPTER

300 COURT HOUSE

EL PASO, TEXAS

MAIN 2867

June 26, 1939

Mrs. Frank Zlabovsky
1016 Olive Street
El Paso, Texas

SADOWSKY, Joseph

My dear Mrs. Zlabovsky:

We have just received word from our case correspondent of Civilian Relief at Washington, concerning the above matter as follows:

"We have now been advised by the National Council of Jewish Women, 1819 Broadway, New York City that it will be necessary to take up with the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics, Washington, D. C., the question of securing a certified copy of the birth record of Joseph Sadowsky. We have, therefore, written the Embassy but cannot hold out too much hope that this certificate will be received.

When we hear anything from the Embassy we will be prompt in writing you."

As soon as we hear again from our Washington correspondent, we will advise you immediately. Assuring you of our cooperation at all times, we are

Very truly yours,

Marie Brindell

(Mrs.) Marie Brindell
Executive Secretary

MB/vg

COPY



THE AMERICAN RED CROSS

EL PASO CHAPTER

300 COURT HOUSE

EL PASO, TEXAS

MAN#2567

June 26, 1939

Mrs. Marie Brindell
Executive Secretary
The American Red Cross
El Paso Chapter
300 Court House
El Paso, Texas

RE: SADOWSKY, Joseph

My dear Mrs. Brindell:

Supplementing our communication of June 20th, we are quoting below the contents of a letter just received from the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics, Consular Division, here in Washington:

"I have received your letter of June 20th, concerning the birth certificate of Mr. Joseph Sadowsky of El Paso, Texas.

"Persons desiring to obtain their birth certificates from the U.S.S.R. must themselves make application for this through a Consulate of the U.S.S.R. in this country. Inasmuch as Mr. Sadowsky resides within the territory served by the Consular Division of this Embassy he should apply to us directly."

We regret it is not possible for us to secure this birth record for you. The address of the Embassy is 1125-16th Street, N.W., Washington, D. C.

Sincerely yours,

Margaret Shotton
Case Correspondent
Civilian Relief



THE AMERICAN RED CROSS

EL PASO CHAPTER

300 COURT HOUSE

EL PASO, TEXAS

MAIN 2867

July 15, 1939

Mrs. Frank Zlabovsky
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Re: Sadowsky, Joseph

Dear Mrs. Zlabovsky:

We enclose a copy of a letter which we have
received from the American Red Cross at Washington,
~~in~~ which ~~it~~ is self explanatory.

Sincerely yours,

(Mrs.) Marie Brindell
Executive Secretary

(Miss) Elisabeth W. Brooke
Home Service

EWB/li
Enclosure

Aug 1, 1940

Dear Mr. Glabong;

Long time since that I have
written to you. I haven't been
in El Paso since I came back
from S. Antonio. Have are you getting
along, also Frank. The point that
I am writing you this letter is
that I am still trying to get
lined up to see if I am down
yet. You know now says a few
how to have a record of himself.
Last week I wrote home for them
to send me 100 paper again also
I asked ma if she could remember
when I came over. She said me
the year also she thinks that we
came over in the year of 1914

on the month of March at Galveston
Texas. I wonder if you could
trace that for me and I'll
Come down to El Paso same day
& will fill out the paper
which you sent me some time
ago. I am pretty sure we
can get it straight now with
out a birth certificate. nothing
new when we were here.
I think Bob & Ruth went home
for a visit last week she was
getting kinda home sick, said
some of the year to take a vacation
as business is so rushing. That's
about all, when you find that out
for me let me hear from you. Also
don't forget to ask the name of the
boat that we come on. Ma-
sara & I come over that year. (over)

What ever charge that will cost
in doing this, I will pay you.

I know that you have been trying
to look this up for me a long time
I am sure we will get it bail
up this time. Will close with
my best regards to you & Frank.

Yours,
Jae.

AMERICAN RED CROSS

EL PASO CHAPTER

EL PASO, TEXAS

August 28, 1940

Mr. Joseph Sadowsky
c/o National Council of Jewish Women
El Paso, Texas

My dear Mr. Sadowsky:

In accordance with the request of the National Council of Jewish Women this office has made every effort to obtain a copy of your birth certificate through the National Headquarters of the American Red Cross.

Our National office has written us as follows:

"We have not been able to find any means of securing birth records in Soviet Russia. In most instances there are not civil records and for those of Russian Orthodox faith small chance that church records were not destroyed during the Revolution."

We regret very much that we could not secure the birth record for you.

Very truly yours,

(Mrs.) Marie Brindell
Executive Secretary

(Miss) Elisabeth Brooke
Home Service

EB/s

El Paso, Texas,
August 28, 1940.

Mr. Joe Sadowsky,
Alamogordo, N. M.

Dear Joe:

I just returned to El Paso and found your letters on the desk and will write at once to Galveston to try and secure the information you seek.

The enclosed letter from the Red Cross will answer the purpose of a birth certificate. As soon as I hear from Galveston, will inform you and have you come to El Paso.

Will be glad to help you with the papers. The Red Cross returned the \$5.00 to me and I will either turn it over to you when you come here or will use it if there is any expense necessary to secure the Galveston evidence.

You will be interested in knowing that Ruth and Herman are the proud parents of a baby girl.

With best regards, I am

Sincerely,

August 28, 1940.

Rabbi Henry Cohen,
Galveston, Texas.

Dear Rabbi Cohen:

Will it be possible for you to help secure information with reference to the following case:

During March of 1914, Mrs. E. Sadowsky accompanied by a son, Joseph, age 14 and a daughter Sarah, age about 7, arrived in Galveston from Russia. We seek the name of the boat and the exact date of it's arrival. This information is necessary to establish the citizenship of the children. To further clarify this case, the family came to the United States to join husband and father in El Paso, Texas.

Thanking you to give this your early attention, and assuring you of my appreciation for your efforts,
I am

Sincerely,

Mrs. Frank Zlabovsky,
Field Executive.

FZ:LG

P. S. We will be glad to reimburse you for any expense attached to the investigation.

September 14, 1940.

Mr. Joe Sadowsky,
Alamogordo, N. M.

Dear Joe:

I have just received the information you need regarding your arrival in the United States. The records reveal that you arrived with your mother and Sanja in Galveston on the Steamer Wittekind on February 7, 1914.

With this information you will be in position to clarify your case, and whenever it is convenient for you, come in.

With kindest regards, I am

Sincerely,

FZ:LG

Alonso Gordo. 7th
Sept 18, 1940

Dear Mr. Glaboury;

Pleased you been Sunday, etc.
a lot for hindering the report
out for me, now I don't believe
I'll have much trouble in
getting a record of myself.
Right now I can't make it on
coming in to El Paso as it will
have to be on a week day. If I
don't get it by my work in 10 days
or so then I'll have to wait
till I come in for the holidays.
I have given for her with one, breaking
him in the store. as I am getting
ready to leave. Will tell you all
about it when I see you. I might
drop in on you on a surprise, before
10 days. Regards.
Joe

DR. MEYER BODANSKY, PRESIDENT
S. S. KAY, VICE-PRESIDENT

LEOPOLD SCHORNSTEIN, 2ND V-PRES.
HYMAN S. BLOCK, TREASURER

Congregation B'nai Israel

RABBI: DR. HENRY COHEN
RESIDENCE: 1920 BROADWAY
OFFICE:
HENRY COHEN COMMUNITY HOUSE
22ND AT AVENUE I

Galveston, Texas

MORTIMER S. ISAACS, SECRETARY
304 GUARANTY BLDG.

October 10, 1940

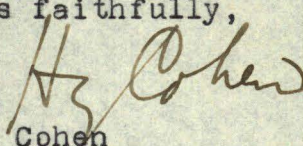
Mrs. Frank Zlabovsky
Field Executive
1016 Olive Street
El Paso, Texas

Dear Mrs. Zlabovsky,

If my memory serves me correctly, I wrote
you early September, the particulars of the arrival
in Galveston of Mr. E. Sadowsky, circa March, 1914--
in reply to your inquiry. Did you receive my letter?

With every good wish for the New Year, I am

Yours faithfully,


Henry Cohen

HC:br

October 14, 1940

Rabbi Henry Cohen
Congregation Bnai Israel
Galveston, Texas

Dear Rabbi Cohen:

This will acknowledge your letter of October 10th and I sincerely regret that your letter containing the very valuable information was not acknowledged sooner, for the reason that I was away from the City and have just returned to my desk after an absence of almost two months.

Assuring you of my appreciation, and with my best wishes to you and yours for a happy and prosperous New Year, I am

In all Sincerity,

Mrs. Frank Zlabovsky

Dec 4, 1940

Dear Mr. Flaboury;

I received a letter from ^{Adm.} Dept. of
Justice regarding to my application
for the derivative citizenship
papers that I wanted home
to appear at the U.S. Court
in El Paso. I am sending
you the ^{letter} paper which they sent
me. I will have to transfer
it to the Milwaukee district
don't you think so. please let
me know. I am getting along
all right also the folks. We are
having a nice winter party of four
and it has been pretty cold. Hoping
my letter finds you and Frank
in the best of health.

Yours sincerely,
Joe.

C O P Y

December 6, 1940

Mr. Joe Sadowsky
3620 West Meineshe Ave.,
Milwaukee, Wisconsin

Dear Joe:

I called on Mr. Read this morning and he is sending your file to the Chicago Office, and that office will transfer it to Milwaukee. You have two witnesses in El Paso, Mr. Rosenthal and Mr. Goldfarb. When you are called for examination they will want witnesses from Milwaukee, so be prepared to furnish them. It will be best to refuse the El Paso witnesses because it may delay the completion of the case.

With kindest regards to you and all the folks, I am

Sincerely

C O P Y

December 6, 1940

Mr. Joe Sadowsky
3620 West Meineshe Ave.,
Milwaukee, Wisconsin

Dear Joe:

I called on Mr. Read this morning and he is sending your file to the Chicago Office, and that office will transfer it to Milwaukee. You have two witnesses in El Paso, Mr. Rosenthal and Mr. Goldfarb. When you are called for examination they will want witnesses from Milwaukee, so be prepared to furnish them. It will be best to refuse the El Paso witnesses because it may delay the completion of the case.

With kindest regards to you and all the folks, I am

Sincerely

Born Jan 14 - 1906 ^{Mazir} Minsky, Gal.

Was Spring of 1913 7 years upon
arrival
Salvinton —

~~Wickel~~

Eichel Sadovsky 68

^{Mazir}

Fajie Ginsberg 55

Sarah — 5 — 1912

39
27..
1912

DEPARTMENT OF LABOR

H. B. Read

Federal Reserve

3rd floor

~~Boon~~

Jan 14 1906

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF DERIVATIVE CITIZENSHIP

I hereby apply to the Commissioner of Immigration and Naturalization for a certificate showing that I am a citizen of the United States of America. Since the date I became a citizen of the United States of America as herein alleged, I have never become expatriated (a) by being naturalized in any foreign State, (b) by taking an oath of allegiance to any foreign State, (c) by marriage to an alien, (d) through the cancelation of my naturalization by a court, or (e) in any other manner. I have never deserted the military or naval service of the United States in time of war and been tried for and convicted of such desertion. I verily believe, and upon such belief assert, that I am now a citizen of the United States of America, and I will take the oath of allegiance to the United States of America required by the naturalization laws of a petitioner for citizenship.

1. My full true name is Mr. Joseph Sadowsky
Miss
Ms

2. I now reside at Alamogordo, New Mexico
(Number and street) (City or town) (County) (State)

3. My occupation is Clerk My employer's address is J. Sadowsky, Van Horn, Texas

4. My personal description is: Age 34 years; sex male; color white
 complexion fair; color of eyes Brown; color of hair Brown
 height 5 feet 10 1/2 inches; weight 175 pounds; visible distinctive marks _____

Marital status no; race Hebrew; former nationality Russian
(See instruction No. 6, page 1) (See instruction No. 8, page 1)

5. I was born at Mushiss, Minsk, But Russia on _____
(City or town) (State or country) (Month) (Day) (Year)

6. I arrived in the United States at _____
(City or town) (State)
 under the name of Joseph Sadowsky, on _____
(Month) (Day) (Year)
 on the vessel _____
(If otherwise than by vessel, show manner of arrival)

I arrived as a passenger, stowaway, seaman, member of crew, or otherwise _____
(State which, giving particulars)

7. I claim to have derived citizenship in the United States of America by reason of—

- (a) The naturalization of my father.
mother.
- (b) ~~The marriage of my mother to my stepfather.~~
- (c) ~~The naturalization of my husband during our marriage.~~
- (d) ~~The resumption of citizenship by my mother.~~
- (e) _____

Strike out all inapplicable words and statements. But one subparagraph, either (a), (b), (c), (d), or (e) should be used.

8. My father
mother
stepfather
husband Echiel Sadowsky was born at Minsk But Russia
(Full name of person through whom you claim citizenship) (City or town) (State or country)
 on 1895, was formerly a citizen or subject of Russia
(Month) (Day) (Year) (Name of country)
 and became a citizen of the United States on March 30, 1922 by reason of naturalization
(Month) (Day) (Year) (State date and manner)
Western District of Texas, El Paso Division, Certificate No. 1642742
 in which your father, mother, stepfather, or husband became a citizen; if through naturalization, give also name and location of court and number, if any, of certificate issued and name shown therein
Echiel, Sadowsky, Petition, Volume 6, Number 1810.

9. none
(If the person through whom citizenship is claimed derived citizenship through his or her parents, state these essential facts briefly, including date)

10. The person through whom I derived citizenship now resides at 3620 West Wisconsin Avenue
Milwaukee Wisconsin.
(City or town) (County) (State or country)

(If not now living, state date and place of his or her death)

STATEMENT CONCERNING ARRIVAL OF APPLICANT FOR CERTIFICATE OF DERIVATIVE CITIZENSHIP

For use in searching records of arrival:

RECORDS EXAMINED

Card index _____
Index books _____
Manifests _____

RECORD FOUND

Place _____
Name _____
Date _____
Manner _____

(Signature of person making search)

TO THE APPLICANT: Do not write above this line. Read carefully and follow the instructions on page 1 hereof

Take or mail this to—

DISTRICT DIRECTOR OF IMMIGRATION AND NATURALIZATION,

In support of my application for a certificate of derivative citizenship I enclose my original Immigrant Identification Card No. _____ (see statement 14 below), and submit the following facts regarding my entry into the United States:

1. I arrived in the United States under the name of Joseph Sadowsky,
at the port of New York on (date) _____
on the vessel _____
(Month) (Day) (Year)
(If otherwise than by vessel, show manner of arrival)

Additional facts to aid in locating a record of my arrival:

2. (If arrival by ship). Name of steamship line was _____
first, second, or third cabin _____ (State which) I arrived as a passenger, stowaway, seaman, member of crew, or
otherwise _____

3. I paid \$ _____ head tax at _____ ON _____
(City or town) (State or country) (Month) (Day) (Year)

4. I was born on _____ in _____
(Month) (Day) (Year) (City or town) (Country)

5. I traveled on (an immigration visa, a passport, or permit to reenter) _____
(State which)

6. The place in the United States to which I was going was El Paso, Texas

7. The person in the United States to whom I was coming was my Father, Echiel Sadowsky

8. The name of some of the passengers or other persons I traveled with are _____

9. I have never used another name in this country. (If so) It was _____
I used that name because _____

10. My mother's maiden name was Fannie

11. (If a married woman) My maiden name was _____

12. I was _____ examined by United States immigration officers at _____
(City or town) (State or country)

13. (If not examined, state why, and give the circumstances of your entry) _____

14. My original Immigrant Identification Card No. _____ is not attached because _____

(Signature of applicant)

(Address at which applicant receives mail)